

# 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/6/Add.1  
2 September 2012

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物技术安全议定书缔约方会议的  
生物多样性公约缔约方大会  
第六次会议

2012年10月1日至5日，印度海德拉巴  
临时议程\*项目8

## 卡塔赫纳生物安全议定书 2013-2014 两年期工作方案拟议预算

### 执行秘书的说明

#### 一. 导言

1. 在作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会（作为缔约方会议的缔约方大会）第五次会议上，缔约方在第 BS-V/7 号决定中请执行秘书除其他外，编制并提交 2013-2014 两年期秘书处服务及《议定书》生物安全工作方案的方案预算，其中包括对各种备选方案在人员和活动方面差异的说明及其影响，供议定书缔约方第六次会议审议。
2. 议定书缔约方还请执行秘书根据以下方面提供三种备选预算方案：
  - (a) 对规定的方案预算增长率做出的评估；
  - (b) 核心方案预算的名义值比 2011-2012 年的水平增加 10%；
  - (c) 核心方案预算的名义值维持 2011-2012 年的水平。

#### A. 说明范围

3. 本说明包含执行秘书提议的 2013-2014 两年期生物安全议定书秘书处服务单独方案预算，供作为议定书缔约方会议的缔约方大会第六次会议审议并通过。
4. 本提案包括：
  - (a) 生物安全方案概览（第二部分）；

\* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/1。

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

(b) 《生物安全议定书》与《公约》分摊费用（第三部分）；

(c) 在核算 2013-2014 两年期拟议预算中考虑到的关键因素和设想，以及对所需追加资源的解释（第四部分）；

(d) 《生物安全议定书》所需资源，包括核心预算（BG 信托基金）所需方案人员配置和资源汇总（第五部分）。方案和次级方案所需活动和资源的详细资料载于 UNEP/CBD/COP/11/10/Add.1 号文件；

(e) 本文件概述了根据拟议方案就此事项编制的决定草案的内容，供作为议定书缔约方会议的缔约方大会第六次会议审议。

5. 附件一和附件二分别包含 BH 信托基金和 BI 信托基金的《议定书》工作方案所需资源概要。但有人注意到，给特别自愿信托基金（BI）用于促进缔约方参与《议定书》的捐款少对发展中国家的参与造成了不利影响。秘书处只能赞助两次会议每个公约和议定书缔约方的一名代表。挑战在于，该代表可能不一定是参与议定书进程的生物安全专家。谨建议作为议定书缔约方会议的缔约方大会敦促各缔约方为该信托基金捐款。

6. 附件三包含根据拟议预算估算的缔约方分摊捐款。

7. 附件四和附件五包含设想以及第 BS-V/7 号决定第 24 (b) 和 (c) 段要求的预算和人员配置，即，核心方案预算的名义值比 2011-2012 年的水平增加 10%，以及核心方案预算名义值维持 2011-2012 年的水平。

8. 2013-2014 两年期《生物安全议定书》拟议工作方案和预算以秘书处现有结构和经验为基础。它还预测到《卡塔赫纳生物安全议定书关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》可预见的发展变化以及对执行《卡塔赫纳议定书战略计划》的更多支助。

9. 还必须指出的是，拟议方案预算是秘书处对其今后两年工作的最佳估计，并将酌情根据议定书缔约方在其第六次会议上的决定和指导做出调整。

## 二. 概览

### A. 《生物安全议定书》方案重点

#### 生物安全司

10. 生物安全司由 13 名工作人员组成，有组织地对缔约方的决定做出有效回应并在《议定书战略计划》框架内提供执行《议定书》的必要支助。该司的工作还旨在促进实现爱知生物多样性目标的目标 4、7、9、11、13、17 和 19。

11. 该司由一名司长领导，他负责确保以协调、成本效益高、及时且满足需要的方式执行整个生物安全工作方案。该司的工作方案自《议定书》通过以来呈指数级增长，是通过以下三个核心业务股及其次级股提供的：（一）政策和法律股；（二）生物安全信息交换所、信息共享和科学问题股；（三）能力建设、外联和公众意识股。

12. 除管理该司的工作方案外，司长还确保各附属机构及《卡塔赫纳议定书》下的各项进程按《议定书》的规定有效运作并履行职能。司长还负责确保并推动与《生物多样性公约》规定的其他活动保持定期、充分和适当的联系以及与联合国各机构、各政府间组织、非政府组织、学术和研究机构、工业和私营部门等相关组织建立协作网络，以期促进为执行《议定

书》而开展有效合作和建立高效的伙伴关系。此外，司长还协调向缔约方提供的支助和技术援助，并促进能力建设活动。

### 政策和法律股

13. 政策和法律股这个核心业务股目前由一名方案干事领导、一名法律事务干事和一名一般工作人员协助，其主要职责是提供支助并促进《关于赔偿责任和补救的补充议定书》的迅速批准或加入及其早日生效。该股处理与《卡塔赫纳生物安全议定书》相关的法律问题，并监督生物安全司工作的政策和法律一致性。此外，该股追踪国际环境法、国家生物安全法和准则以及包括改性活生物体在内的法律案件或纠纷的最新动态，并编制通报，供相关方案干事使用。

14. 该股向《议定书》下的履约委员会提供帮助，具体做法是与委员会主席和其他成员进行联络；为委员会会议编制必要文件；收集有关其他多边环境协定下类似履约安排的经验和工作资料并开展研究，以及向委员会提供调查结论以促进其工作。该股还根据请求，为缔约方提供法律意见和资料，说明它们在履行《议定书》义务过程中面临哪些困难，或是在履行《议定书》义务期间出现的一般问题，包括提供关于国家生物安全框架的评论意见。

15. 一般来说，该股工作人员还解答对生物安全感兴趣的学生、研究人员、相关机构以及其他人员就《生物安全议定书》的理解和执行提出的问题。这还包括应邀参加小组讨论、讲习班和其他外联方案，以便介绍《议定书》并提供有关其执行现况的资料。

16. 该股还负责促进关于任何社会经济影响的研究合作和信息交换。该股根据《议定书》促进与处理、运输、包装和标识相关的生物安全能力建设倡议。该工作的主要动力包括与活跃于贸易、环境和改性活生物体相关领域的其他组织合作。这包括参与《绿色海关倡议》——一项各国际组织合作防止环境敏感商品非法贸易并促进合法贸易的伙伴关系。

### 生物安全信息交换所、信息共享和科学问题股

17. 该股由一名方案干事领导，一名计算机信息系统干事、一名环境事务干事和三名方案助理协助，其主要负责《议定书》下的生物安全信息交换所和信息共享及科学问题的高效运作。该股确保多年期工作方案在生物安全信息交换所的发展和运作中取得成功。该方案包括五个方案构成部分：（一）中心门户的结构和功能，以便加强报告和获取生物安全信息交换所信息的便利性，以此满足确认的用户需求；（二）信息内容和管理，以便加强当前向生物安全信息交换所报告的信息数量，并确保及时提供；（三）共享有关改性活生物体的信息和经验，以让生物安全信息交换所用户获得更广泛的生物安全资料；（四）能力建设和因特网无障碍环境，以确保各国拥有必要的能力访问基于因特网的中心门户以及能够通过生物安全信息交换所及时获取信息；以及（五）活动审查工作。

18. 利用一些创新性途径，如开放性在线论坛、特别在线讨论小组，以及生物安全信息交换所召开的在线实时会议，该股以成本效益高的方式扩大各类科学家对科学问题的讨论。这类讨论的成果为风险评估问题特设技术专家组等进程提供了材料。

19. 生物安全信息交换所当前拥有一个修订登记处和便利资料呈交的经修订的通用格式。已经设立了一个与登记处相关的求助服务台，并开发了促进所有生物安全信息交换所页面翻译的计算机化系统。生物安全信息交换所当前使其登记处得到了更新，并翻译为联合国六种语文。还有一个在线工具用于统计分析和数据的图表展示。该股通常管理各类生物安全信息

交换所用户提交的国家和参考记录，并向国家联络中心提供帮助。该股工作人员还向环境署-全环基金能力建设项目的生物安全信息交换所区域顾问提供培训。

20. 该股负责在缔约方执行风险评估和风险管理规定中向其提供帮助，并解决缔约方在技术和科学方面提出的任何其他请求。此外，该股还促进编写风险评估和风险管理指南的工作。该股工作人员为风险评估问题特设技术专家组等科学附属机构以及生物安全信息交换所讨论论坛编写背景和资料文件，并设法完成这些会议的整个组织工作，使会议顺利进行。该股还通过生物安全信息交换所向各缔约方查明并提供技术和科学资料、吸取的经验教训和最佳做法。

21. 此外，该股还与其他联合国组织（联合国欧洲经济委员会奥胡斯公约；国际植物保护公约；联合国环境规划署）以及国际组织合作，协调并促进编写培训材料。这些培训材料用于缔约方的能力建设工作。

22. 该股还：（一）建立和审查新的改性活生物体、基因和有机体的记录；（二）维护和更新改性活生物体、基因和有机体在生物安全信息交换所登记册中的现有记录；（三）确保风险评估记录与改性活生物体记录间建立适当联系；以及（四）为向上述三个登记册呈交记录以及为风险评估概要制订经修订的通用格式。

### 能力建设、外联和公众意识股

23. 这个核心业务股由一名方案干事领导、协理新闻干事的协助，其总职责是促进开展《议定书》下的能力建设和公众意识及参与活动。该股促进提高《议定书》的知名度和对《议定书》的支助。该股就《议定书》第 23 条向缔约方提供支助，具体方法是编制背景和资料文件以及该条执行情况报告。

24. 此外，该股实行提高对《议定书》认识和理解的方案，具体方法特别是进行展示、维护《议定书》网站、制作并散发资料和提高意识的材料（如《生物安全议定书》新闻通讯、小册子、概况介绍和音像资料）、组织外联活动（会边活动、公开展销会和展览）、答复公众提出的问题、促进媒体对《议定书》问题的报道、组织新闻发布会和采访，以及对生物安全问题感兴趣的记者和媒体组织保持接触等。

25. 该股的核心职能有：（一）促进和报告《有效执行议定书能力建设行动计划》的执行情况，包括传播资料和吸取的经验教训，编写缔约方能力建设需求报告以及关于《行动计划》执行情况的报告；（二）管理协调机制，这包括：维护生物安全信息交换所内的能力建设资料库；组织生物安全能力建设问题联络组会议、执行和/或资助生物安全能力建设活动的各国政府和组织的协调会议，以及参与生物安全教育和培训的学术机构的会议，并为这些会议提供服务；（三）管理专家名册和专家名册自愿基金，这包括：审查提名，使名册完整无缺，维护生物安全信息交换所内的名册，帮助各缔约方从名册中查明适当专家并核实能否聘到他们，处理缔约方的请求以从自愿基金获得支助，从而利用从名册中选出的专家，并编写有关名册及自愿基金现状和运作报告；（四）为缔约方就特定问题编制能力建设工具和资源材料，并组织区域能力建设和培训员培训讲习班，以及（五）启动并保持与有关组织（这包括全环基金及其执行机构）的合作，并向生物安全能力建设倡议提供支助。

### 三. 分摊费用

26. 在第 BS-V/7 号决定第 9 段中, 《议定书》缔约方商定按照 85: 15 的比率分摊 2011-2012 两年期《生物多样性公约》和《议定书》共同的秘书处服务费用。

27. 根据本两年期的观察, 商定的 85: 15 的比率继续适用于与《公约》和《议定书》以下现有七个共享员额有关的工作分配情况:

- 高级法律干事 (P5)
- 信息中心机制方案干事 (P4)
- 计算机系统干事 (P3)
- 互联网和通讯干事 (P3)
- 知识管理干事 (P3)
- 计算机操作助理 (G6)
- 计算机方案助理 (G6)

### 四. 估计 2013-2014 两年期所需人员配置和资源时采用的因素和设想

#### A. 方案支助费用

28. 根据《联合国财务条例和细则》, 应付给联合国环境规划署 (环境规划署) 13% 的间接费用, 以支付管理信托基金的费用。环境规划署会将这些款项的 67% 退还秘书处, 以帮助支付秘书处各项支助服务的费用。目前, 秘书处有一个专业级别员额 (基金管理干事), 由《生物安全议定书》的方案支助费用提供经费。

#### B. 计算工作人员费用所用图表

29. 如下表所示, 计算 2013-2014 两年期拟议预算的专业工作人员费用 (包括工资和共同费用, 不同工作地点之间各不相同) 所用图表是根据 2011 年的实际费用编制的, 增加量与联合国工资增值保持一致:

级别	2011 年	2012 年	2013 年	2014 年
助理秘书长	274,500	282,700	294,700	300,600
D-1	226,000	233,000	240,300	244,600
P-5	207,400	213,600	212,800	216,000
P-4	172,400	177,500	200,000	203,900
P-3	140,800	145,000	164,200	167,700
P-2	105,500	108,500	129,700	132,800
一般事务	58,000	60,000	71,100	73,200

### C. 假设

30. 《议定书》拟议方案预算所依据的假设包括：

- (a) 向《议定书》提供的秘书处专项服务的费用将由议定书缔约方承担；
- (b) 《公约》和《议定书》分摊费用的 15% 由《议定书》根据作为议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议的决定承担；
- (c) 工作人员费用反映实际支出，其中包括联合国内部法定工资增长以及总体通货膨胀率；
- (d) 根据《议定书》第 29 条第 6 款，作为议定书缔约方会议的缔约方大会的常会应结合缔约方大会的常会（此后立即召开），每两年举行一次，作为议定书缔约方会议的缔约方大会另有决定则除外；
- (e) 作为议定书缔约方会议的缔约方大会的各次会议为期一周；
- (f) 主席团会议每年举行两次，且最好是结合其他相关会议一起举办。此外，作为议定书缔约方会议的缔约方大会各次会议期间，主席团将每天举行一次会议；
- (g) 计划让能力建设问题联络小组（15 名受资助参与者）举行年会；
- (h) 履约委员会每年举行两次会议，委员会由 15 名（每区域 3 名）参与者组成；
- (i) 生物安全信息交换所非正式咨询委员会（12 名受资助参与者）年会；
- (j) 风险评估问题特设技术专家组会议；
- (k) 评估和审查问题特设技术专家组会议；
- (l) 社会经济因素问题特设技术专家组会议

### 五. 《议定书》2013-2014 两年期所需资源

31. 《议定书》缔约方总数已增至 163 个，其中四个国家自议定书缔约方第五次会议以来批准了《议定书》。自《卡塔赫纳议定书》于 2000 年通过以来，特别是随着《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》的通过和新的《议定书战略计划》的实施，《议定书》工作方案下的活动也有所增加。2011 年 3 月 7 日至 2012 年 3 月 6 日，保存人秘书长开放了《补充议定书》的签署。由于秘书处制定了一项积极的能力建设和提高意识的方案，所以有 51 个缔约方在截止日期前签署了《补充议定书》。迄今，两个《卡塔赫纳生物安全议定书》的缔约方交存了其《补充议定书》的批准文书。有必要做出进一步工作，以期批准《补充议定书》。

32. 在通过《议定书战略计划》方面，确认了以下领域为成功执行《议定书》的关键所在：制定工具并编制指导方针、能力建设、实现履约和有效性、加强可用性以及交流相关信息（生物安全信息交换所）、公众意识、教育和参与；监测和报告、评估和审查等。

33. 由于预期到工作量会增加，特别是在为《关于赔偿责任和补救的补充议定书》的生效和战略计划的成功实施提供支助方面，将需要加强秘书处，以期发挥其支助作用并促进该计划各组成部分的连续落实。根据提议，应加强秘书处的生物安全司，其中包括将政策和法律问题方案干事（P-4）升至高级方案干事（P 5）。

34. 拟议预算（下表 1）反映出比 2011-2012 年核准预算名义上增加 807,751 美元或 14.2%，同时将一个员额从 P-4 级别升至 P-5 级别。在该两年期中没有拟议新员额。拟议的人员配置表见下表 2 以及拟议的组织系统表。

**表 1. 2013-2014 两年期按核心预算 (BG 信托基金) 支出用途分列的资金需求**

(千美元)

支出	2013 年	2014 年
A. 工作人员费用*	1,988.0	2,030.7
B. 作为缔约方会议的缔约方大会主席团会议	50.0	60.0
C. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第七次会议 (COP-MOP/7)		400.0
D. 顾问/分包合同	20.0	20.0
E. 公务旅行	60.0	60.0
F. 能力建设问题联络小组会议 (1 次/年)	30.0	30.0
G. 生物安全信息交换所非正式咨询委员会会议 (1 次/年)	55.0	55.0
H. 履约委员会会议 (1 次/年)	45.0	45.0
I. 风险评估问题特设技术专家组		50.0
J. 社会经济因素问题特设技术专家组	50.0	
K. 评估和审查问题特设技术专家组		50.0
L. 制定第三次评估和审查全球指标及战略计划	20.0	
M. 生物安全信息交换所网站的翻译	25.0	25.0
N. 一般业务支出**	261.4	264.7
O. 临时人员/加班费	15.0	15.0
<b>共计</b>	<b>2,619.5</b>	<b>3,105.4</b>
<b>13%的方案支助费用</b>	<b>340.5</b>	<b>403.7</b>
<b>周转准备金</b>	<b>39.1</b>	
<b>总预算</b>	<b>2,999.1</b>	<b>3,509.1</b>
<b>扣除东道国捐款</b>	<b>189.5</b>	<b>193.3</b>
<b>净总数 (费用由各缔约方分摊)</b>	<b>2,809.5</b>	<b>3,315.7</b>

\*包括与《公约》共有的 1 名 P-5、1 名 P-4、3 名 P-3 和两名一般事务工作人员费用的 15%。

\*\*秘书处一般业务支出（租赁、维修、通讯、文具和供应品以及设备等）的 15%。

表2. 2013-2014 两年期需由核心预算 (BG 信托基金) 提供经费的《生物安全议定书》专项人员配置需求

	2013年	2014年
专业职类		
D-1	1	1
P-5	1	1
P-4	2	2
P-3	3	3
P-2	1	1
<b>专业职类共计</b>	<b>8</b>	<b>8</b>
<b>一般事务职类 共计</b>	<b>5</b>	<b>5</b>
<b>共计</b>	<b>13</b>	<b>13</b>

\*此外, 1 名 P-5、1 名 P-4、3 名 P-3 和两名一般事务工作人员的时间的 15% 主要由《公约》资助。

表3. 2011-2012 年方案预算与 2013-2014 两年期拟议方案预算的比较

(千美元)

	支出	2011年	2012年	2013年	2014年
A. 工人员费用		1,698.8	1,750.9	1,988.0	2,030.7
B. 作为缔约方会议的缔约方大会主席团会议		50.0	60.0	50.0	60.0
C. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会会议		0.0	400.0	0.0	400.0
D. 顾问/分包合同		20.0	20.0	20.0	20.0
E. 公务旅行		55.0	50.0	60.0	60.0
F. 能力建设问题联络小组会议 (1 次/年)		30.0	30.0	30.0	30.0
G. 生物安全信息交换所非正式咨询委员会会议 (1 次/年)		40.0	40.0	55.0	55.0
H. 履约委员会会议		40.0	40.0	45.0	45.0
I. 风险评估问题特设技术专家组		0.0	60.0	0.0	50.0
J. 社会经济因素问题特设技术专家组		0.0	0.0	50.0	0.0
K. 评估和审查问题特设技术专家组		0.0	0.0	0.0	50.0
L. 研究/制定第三次评估和审查全球指标及战略计划		20.0	0.0	20.0	0.0
M. 生物安全信息交换所网站的翻译		20.0	20.0	25.0	25.0
N. 一般业务支出*		259.7	259.7	261.4	264.7
O. 临时人员/加班费		15.0	15.0	15.0	15.0
P. 研究处理运输等		20.0	0.0	0.0	0.0
Q. 独立评估能力建设倡议		20.0	0.0	0.0	0.0
<b>共计</b>		<b>2,288.6</b>	<b>2,745.6</b>	<b>2,619.5</b>	<b>3,105.4</b>
<b>13%的方案支助费用</b>		<b>297.5</b>	<b>356.9</b>	<b>340.5</b>	<b>403.7</b>
<b>周转准备金</b>		<b>11.7</b>		<b>39.1</b>	
<b>总预算</b>		<b>2,597.8</b>	<b>3,102.6</b>	<b>2,999.1</b>	<b>3,509.1</b>

\*秘书处一般业务支出 (租赁、维修、通讯、文具和供应品以及设备等) 的 15%。

与 2011-2012 年预算相比的名义增长百分比

14.2%

表4. 2013-2014 两年期由核心预算提供经费的会议

(千美元)

说明	2013年	2014年
会议		
作为缔约方会议的缔约方大会主席团会议	50.0	60.0
能力建设问题联络小组会议	30.0	30.0
履约委员会	45.0	45.0
生物安全信息交换所非正式咨询委员会	55.0	55.0
风险评估问题特设技术专家组		50.0
社会经济因素问题特设技术专家组	50.0	
评估和审查问题特设技术专家组		50.0
作为议定书缔约方会议的缔约方大会第七次会议*		400.0
<b>共计</b>	<b>230.0</b>	<b>690.0</b>

\* 第十二届缔约方大会后立即召开

表5. 2011-2012 年工作人员配置表与 2013-2014 两年期拟议工作  
人员配置表的比较

	2011年	2012年	2013年	2014年
A. 专业及以上职类				
D-1	1	1	1	1
P-5	0	0	1	1
P-4	3	3	2	2
P-3	3	3	3	3
P-2	1	1	1	1
专业及以上职类共计	8	8	8	8
B. 一般事务职类共计	5	5	5	5
共计 (A+B)	13	13	13	13
C. 较前一个两年期的增加百分比				0 %

## 六. 《卡塔赫纳议定书》缔约方大会可能采取的行动

35. 谨建议作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会考虑通过一项决定如下：

### 作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会

1. 欢迎东道国加拿大和魁北克省为秘书处的运作提供 1,126,162 美元的年度捐款，并将以每年 2% 的比例递增，其中每年已经划拨 16.5% 以抵减《议定书》各缔约方为 2013-2014 两年期提供的捐款；

2. 核准 2013 年核心方案预算为 [xxx] 美元和 2014 年为 [xxx] 美元，用于下表 x 所述的目的；

3. 核准下表 x 所列秘书处的人员配置，并要求迅速填补所有空缺员额；

4. 通过下表 x 所列的 2013 年和 2014 年《议定书》规定的费用分摊比额表；

5. 决定把周转储备金定为包括方案支助费用的核心方案预算支出的 5%；

6. 授权执行秘书提取可用的现金资源，包括未用余额、往年财政期间的捐款以及杂项收入，承付核准的预算范围内的款项；

7. 商定在 2013-2014 两年期按 85: 15 的比率分摊《生物多样性公约》和《议定书》共同使用的秘书处服务费用；

8. 请《议定书》各缔约方注意，向核心方案预算缴纳捐款的期限是这些捐款列入预算年度的 1 月 1 日，并应及时缴款，并促请那些有能力的缔约方在 2012 年 12 月 1 日之前缴纳表 x 所列 2013 历年的捐款和在 2013 年 10 月 1 日之前缴纳表 x 所列 2014 历年的捐款。在这方面，请在应缴纳捐款年度前一年的 8 月 1 日之前通知各缔约方应缴纳的捐款数额；

9. 关切地注意到若干缔约方尚未向 2012 年及往年的核心预算 (BG 信托基金) 缴纳捐款；

10. 敦促尚未向核心预算 (BG 信托基金) 支付 2012 年和以前年度捐款的缔约方及早支付捐款，并请执行秘书发表和定期更新关于向《议定书》各信托基金 (BG、BH 和 BI 信托基金) 支付捐款的情况；

11. 决定关于将在 2005 年 1 月 1 日及其以后到期的捐款，那些拖欠达两年或更长时间的缔约方将没有资格担任作为议定书缔约方会议的缔约方大会主席团成员；这项规定仅适用于那些不是最不发达国家或小岛屿发展中国家的缔约方；

12. 授权执行秘书与任何拖欠捐款达两年或更长时间的缔约方达成安排，共同商定该缔约方的“付款时间表”，用以根据欠款缔约方的财政情况在六年时间内缴清所有未缴纳的捐款和在今后按时缴纳捐款，并向主席团的下次会议和作为卡塔赫纳生物多样性议定书缔约方会议的缔约方大会报告任何这种安排的执行情况；

13. 决定如果一个缔约方根据上文第 12 段商定了一项安排，而且充分遵守这项安排中的规定，将对其适用上文第 11 段的规定；

14. 同意将从以下支付来源支付的《议定书》下各项活动的经费估计数:

(a) 执行秘书明确提出的 2013-2014 两年期核定活动额外自愿捐款特别自愿信托基金的估计数(见下文附件一中所需资源);

(b) 执行秘书明确提出的 2013-2014 两年期帮助发展中国家缔约方,特别是最不发达国家、小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方,进行参与的特别资源信托基金的估计数(见下文附件二中所需资源);

并敦促各缔约方向这些基金捐款;

15. 请秘书处提醒缔约方,最迟需要在作为议定书缔约方会议的缔约方大会审议财务需求的会议六个月前向 BI 信托基金捐款,并敦促那些能够做到的缔约方保证至少在会议之前三个月捐款;

16. 请非《议定书》缔约方的所有国家以及各政府、政府间和非政府组织和其他来源向议定书各信托基金(BH、BI)提供捐款,以使秘书处能够按时开展核定的活动,特别是重点的能力建设活动以及发展中国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家在风险评估和风险管理方面指明的活动,并使生物安全信息交换所有有效运作;

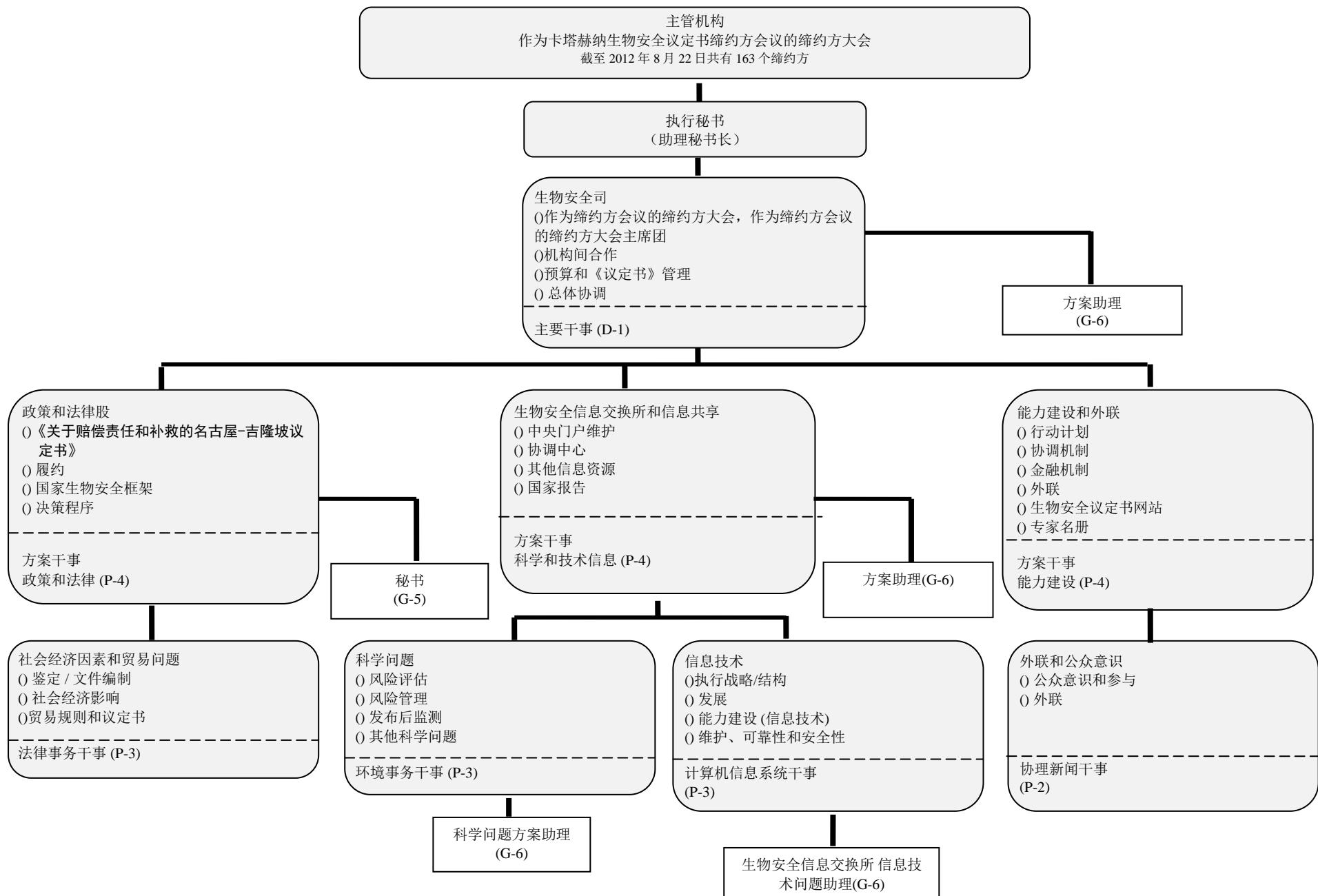
17. 重申发展中国家,特别是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家,必须充分和积极参与《议定书》的活动,以期加强《议定书》各项决定的合法性,如果 BI 信托基金在作为议定书缔约方会议的缔约方大会的会议之前三个月没有充分的资金,授权执行秘书经主席团同意后,提取 BG 信托基金中节省的资金或盈余,最多不得超过 150,000 美元,以支付帮助发展中国家缔约方,特别是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家缔约方参加作为议定书缔约方会议的缔约方大会的会议的费用;

18. 决定把《议定书》各信托基金(BG、BH、BI)的任务期限延长两年,延长期从 2014 年 1 月 1 日开始,2015 年 12 月 31 日截止;

19. 请执行秘书为 2015-2016 两年期秘书处事务和《议定书》的生物安全工作方案编制一份方案预算,并提交作为议定书缔约方会议的缔约方大会第七次会议;

20. 请执行秘书报告 2013-2014 两年期的收入情况和预算执行情况、未用余额、盈余和结转情况以及对《议定书》2013-2014 两年期预算做出的任何调整,并在向生物多样性公约缔约方提供关于生物多样性公约预算的所有财务资料时,也同时将其提供给作为议定书缔约方会议的缔约方大会和生物安全协调中心;

## 《生物安全议定书》



## 附件一

**2013-2014 两年期需要由支持卡塔赫纳议定书核定活动的补充自愿捐款特别自愿信托基金提供的资源**  
**(千美元)**

**一 说明\***

2013-2014 年

**会议/讲习班**

议程项目 5: 生物安全信息交换所专家会议	80,000
议程项目 13: 第 17 条 (无意) —— 区域讲习班	120,000
议程项目 14: 风险评估和风险管理问题专家会议	100,000
议程项目 16: 社会经济因素问题专家会议	50,000
议程项目 18: 评估和审查问题专家会议	50,000
持续的战略计划活动	160,000

**顾问**

议程项目 5: 生物安全信息交换所的活动	10,000
议程项目 9: 生物安全专家名册	200,000

**工作人员差旅费**

议程项目 7: 与其他组织、公约和倡议合作	10,000
议程项目 16: 社会经济因素	30,000

**出版/印刷费用**

议程项目 13: 第 17 条 (无意)	60,000
持续的战略计划活动	300,000

**设备**

议程项目 5: 生物安全信息交换所	10,000
-------------------	--------

**活动**

议程项目 5: 生物安全信息交换所的翻译	20,000
议程项目 14: 风险评估和风险管理 (翻译)	100,000

<b>小计一</b>	<b>1,300,000</b>
<b>二方案支助费用 (13%)</b>	<b>169,000</b>
<b>费用共计 (一+二)</b>	<b>1,469,000</b>

\* 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第六次会议议程项目

## 附件二

2013-2014 两年期特别自愿信托基金在促进各缔约方  
参与《议定书》方面所需资源

(千美元)

说明	2013 年	2014 年
<b>一. 会议</b>		
作为议定书缔约方会议的缔约方大会各次会议		600.0
<b>小计一</b>		
	600.0	
<b>二. 方案支助费用 (13%)</b>		
	78.0	
<b>费用共计 (一+二)</b>		678.0

附件三

2013-2014 两年期对卡塔赫纳生物安全议定书信托基金的预计捐款

会员国	联合国捐款分摊比额 2013 年 (百分比)	上限为 22% 的比 额, 没有哪个最不 发达国家的捐款超 过 0.01 % (百分比)	截至 2013 年 1 月 1 日 的捐款额 美元	联合国捐款 分摊比额 2014 年 (百分比)	上限为 22% 的比 额, 没有哪个最不 发达国家的捐 款超过 0.01 % (百分比)	截至 2014 年 1 月 1 日的捐 款额 美元	2013-2014 年 捐款总额 美元
阿尔巴尼亚	0.010	0.014	404	0.010	0.014	477	881
阿尔及利亚	0.137	0.197	5,535	0.137	0.197	6,532	12,067
安哥拉	0.010	0.010	281	0.010	0.010	332	613
安提瓜和巴布达	0.002	0.003	81	0.002	0.003	95	176
亚美尼亚	0.007	0.010	283	0.007	0.010	334	617
奥地利	0.798	1.148	32,239	0.798	1.148	38,048	70,288
阿塞拜疆	0.040	0.058	1,616	0.040	0.058	1,907	3,523
巴哈马	0.017	0.024	687	0.017	0.024	811	1,497
巴林	0.039	0.056	1,576	0.039	0.056	1,860	3,435
孟加拉国	0.010	0.010	281	0.010	0.010	332	613
巴巴多斯	0.008	0.012	323	0.008	0.012	381	705
白俄罗斯	0.056	0.081	2,262	0.056	0.081	2,670	4,932
比利时	0.998	1.435	40,319	0.998	1.435	47,584	87,904
伯利兹	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
贝宁	0.003	0.004	121	0.003	0.004	143	264
不丹	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
玻利维亚	0.009	0.013	364	0.009	0.013	429	793
波斯尼亚和黑塞哥维那	0.017	0.024	687	0.017	0.024	811	1,497
博茨瓦纳	0.017	0.024	687	0.017	0.024	811	1,497
巴西	2.934	4.219	118,534	2.934	4.219	139,892	258,426
保加利亚	0.047	0.068	1,899	0.047	0.068	2,241	4,140
布基纳法索	0.003	0.004	121	0.003	0.004	143	264
布隆迪	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
柬埔寨	0.004	0.006	162	0.004	0.006	191	352
喀麦隆	0.012	0.017	485	0.012	0.017	572	1,057

会员国	联合国捐款分摊比额 2013 年 (百分比)	上限为 22% 的比 额, 没有哪个最不 发达国家的捐款超 过 0.01 % (百分比)	截至 2013 年 1 月 1 日 的捐款额 美元	联合国捐款分摊比额 2014 年 (百分比)	上限为 22% 的比 额, 没有哪个最不 发达国家的捐 款超过 0.01 % (百分比)	截至 2014 年 1 月 1 日的捐 款额 美元	2013-2014 年 捐款总额 美元
佛得角	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
中非共和国	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
乍得	0.002	0.003	81	0.002	0.003	95	176
中国	5.148	7.403	207,980	5.148	7.403	245,454	453,434
哥伦比亚	0.259	0.372	10,464	0.259	0.372	12,349	22,813
科摩罗	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
刚果	0.005	0.007	202	0.005	0.007	238	440
哥斯达黎加	0.038	0.055	1,535	0.038	0.055	1,812	3,347
克罗地亚	0.126	0.181	5,090	0.126	0.181	6,008	11,098
古巴	0.069	0.099	2,788	0.069	0.099	3,290	6,077
塞浦路斯	0.047	0.068	1,899	0.047	0.068	2,241	4,140
捷克共和国	0.386	0.555	15,594	0.386	0.555	18,404	33,999
朝鲜民主主义人民共和国	0.006	0.009	242	0.006	0.009	286	528
刚果民主共和国	0.003	0.004	121	0.003	0.004	143	264
丹麦	0.675	0.971	27,270	0.675	0.971	32,184	59,454
吉布提	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
多米尼克	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
多米尼加共和国	0.045	0.065	1,818	0.045	0.065	2,146	3,964
厄瓜多尔	0.044	0.063	1,778	0.044	0.063	2,098	3,876
埃及	0.134	0.193	5,414	0.134	0.193	6,389	11,803
萨尔瓦多	0.016	0.023	646	0.016	0.023	763	1,409
厄立特里亚	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
爱沙尼亚	0.040	0.058	1,616	0.040	0.058	1,907	3,523
埃塞俄比亚	0.010	0.010	281	0.010	0.010	332	613
欧洲联盟	2.500	2.500	70,238	2.500	2.500	82,893	153,131
斐济	0.003	0.004	121	0.003	0.004	143	264
芬兰	0.519	0.746	20,968	0.519	0.746	24,746	45,713
法国	5.593	8.043	225,958	5.593	8.043	266,671	492,630
加蓬	0.020	0.029	808	0.020	0.029	954	1,762

会员国	联合国捐款分摊比额 2013年 (百分比)	上限为 22% 的比 额, 没有哪个最不 发达国家的捐款超 过 0.01 % (百分比)	截至 2013 年 1 月 1 日 的捐款额 美元	联合国捐款分摊比额 2014 年 (百分比)	上限为 22% 的比 额, 没有哪个最不 发达国家的捐 款超过 0.01 % (百分比)	截至 2014 年 1 月 1 日的捐 款额 美元	2013-2014 年 捐款总额 美元
冈比亚	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
格鲁吉亚	0.007	0.010	283	0.007	0.010	334	617
德国	7.141	10.269	288,498	7.141	10.269	340,479	628,977
加纳	0.014	0.020	566	0.014	0.020	668	1,233
希腊	0.638	0.917	25,775	0.638	0.917	30,420	56,195
格林纳达	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
危地马拉	0.027	0.039	1,091	0.027	0.039	1,287	2,378
几内亚	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
几内亚比绍	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
圭亚那	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
洪都拉斯	0.008	0.012	323	0.008	0.012	381	705
匈牙利	0.266	0.383	10,746	0.266	0.383	12,683	23,429
印度	0.666	0.958	26,907	0.666	0.958	31,755	58,661
印度尼西亚	0.346	0.498	13,978	0.346	0.498	16,497	30,476
伊朗伊斯兰共和国	0.356	0.512	14,382	0.356	0.512	16,974	31,356
爱尔兰	0.418	0.601	16,887	0.418	0.601	19,930	36,817
意大利	4.448	6.396	179,700	4.448	6.396	212,078	391,779
日本	10.833	15.578	437,655	10.833	15.578	516,512	954,167
约旦	0.022	0.032	889	0.022	0.032	1,049	1,938
哈萨克斯坦	0.121	0.174	4,888	0.121	0.174	5,769	10,658
肯尼亚	0.013	0.019	525	0.013	0.019	620	1,145
基里巴斯	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
吉尔吉斯斯坦	0.002	0.003	81	0.002	0.003	95	176
老挝人民民主共和国	0.002	0.003	81	0.002	0.003	95	176
拉脱维亚	0.047	0.068	1,899	0.047	0.068	2,241	4,140
莱索托	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
利比里亚	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
利比亚	0.142	0.204	5,737	0.142	0.204	6,770	12,507
立陶宛	0.073	0.105	2,949	0.073	0.105	3,481	6,430
卢森堡	0.081	0.116	3,272	0.081	0.116	3,862	7,134
马达加斯加	0.003	0.004	121	0.003	0.004	143	264
马拉维	0.002	0.003	81	0.002	0.003	95	176

会员国	联合国捐款分摊比额 2013 年 (百分比)	上限为 22% 的比 额, 没有哪个最不 发达国家的捐款超 过 0.01 % (百分比)	截至 2013 年 1 月 1 日 的捐款额 美元	联合国捐款分摊比额 2014 年 (百分比)	上限为 22% 的比 额, 没有哪个最不 发达国家的捐 款超过 0.01 % (百分比)	截至 2014 年 1 月 1 日的捐 款额 美元	2013-2014 年 捐款总额 美元
马来西亚	0.281	0.404	11,352	0.281	0.404	13,398	24,750
马尔代夫	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
马里	0.004	0.006	162	0.004	0.006	191	352
马耳他	0.016	0.023	646	0.016	0.023	763	1,409
马绍尔群岛	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
毛里塔尼亚	0.002	0.003	81	0.002	0.003	95	176
毛里求斯	0.013	0.019	525	0.013	0.019	620	1,145
墨西哥	1.842	2.649	74,417	1.842	2.649	87,826	162,243
蒙古	0.003	0.004	121	0.003	0.004	143	264
黑山	0.005	0.007	202	0.005	0.007	238	440
摩洛哥	0.062	0.089	2,505	0.062	0.089	2,956	5,461
莫桑比克	0.003	0.004	121	0.003	0.004	143	264
缅甸	0.010	0.010	281	0.010	0.010	332	613
纳米比亚	0.010	0.014	404	0.010	0.014	477	881
瑙鲁	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
荷兰	1.654	2.378	66,822	1.654	2.378	78,862	145,684
新西兰	0.253	0.364	10,221	0.253	0.364	12,063	22,284
尼加拉瓜	0.003	0.004	121	0.003	0.004	143	264
尼日尔	0.002	0.003	81	0.002	0.003	95	176
尼日利亚	0.090	0.129	3,636	0.090	0.129	4,291	7,927
纽埃	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
挪威	0.851	1.224	34,381	0.851	1.224	40,575	74,956
阿曼	0.102	0.147	4,121	0.102	0.147	4,863	8,984
巴基斯坦	0.085	0.122	3,434	0.085	0.122	4,053	7,487
帕劳	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
巴拿马	0.026	0.037	1,050	0.026	0.037	1,240	2,290
巴布亚新几内亚	0.004	0.006	162	0.004	0.006	191	352
巴拉圭	0.010	0.014	404	0.010	0.014	477	881
秘鲁	0.117	0.168	4,727	0.117	0.168	5,579	10,305
菲律宾	0.154	0.221	6,222	0.154	0.221	7,343	13,564
波兰	0.921	1.324	37,209	0.921	1.324	43,913	81,121

会员国	联合国捐款分摊比额 2013年 (百分比)	上限为 22% 的比 额, 没有哪个最不 发达国家的捐款超 过 0.01 % (百分比)	截至 2013 年 1 月 1 日 的捐款额 美元	联合国捐款分摊比额 2014 年 (百分比)	上限为 22% 的比 额, 没有哪个最不 发达国家的捐 款超过 0.01 % (百分比)	截至 2014 年 1 月 1 日的捐 款额 美元	2013-2014 年 捐款总额 美元
葡萄牙	0.474	0.682	19,150	0.474	0.682	22,600	41,750
卡塔尔	0.209	0.301	8,444	0.209	0.301	9,965	18,409
大韩民国	1.994	2.867	80,558	1.994	2.867	95,073	175,631
摩尔多瓦共和国	0.003	0.004	121	0.003	0.004	143	264
罗马尼亚	0.226	0.325	9,130	0.226	0.325	10,776	19,906
卢旺达	0.002	0.003	81	0.002	0.003	95	176
圣基茨和尼维斯	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
圣卢西亚	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
圣文森特和格林纳丁斯	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
萨摩亚	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
沙特阿拉伯	0.864	1.242	34,906	0.864	1.242	41,195	76,101
塞内加尔	0.006	0.009	242	0.006	0.009	286	528
塞尔维亚	0.040	0.058	1,616	0.040	0.058	1,907	3,523
塞舌尔	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
斯洛伐克	0.171	0.246	6,908	0.171	0.246	8,153	15,062
斯洛文尼亚	0.100	0.144	4,040	0.100	0.144	4,768	8,808
所罗门群岛	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
索马里	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
南非	0.372	0.535	15,029	0.372	0.535	17,737	32,766
西班牙	2.973	4.275	120,110	2.973	4.275	141,751	261,861
斯里兰卡	0.025	0.036	1,010	0.025	0.036	1,192	2,202
苏丹	0.010	0.010	281	0.010	0.010	332	613
苏里南	0.004	0.006	162	0.004	0.006	191	352
斯威士兰	0.003	0.004	121	0.003	0.004	143	264
瑞典	0.960	1.380	38,784	0.960	1.380	45,772	84,557
瑞士	1.047	1.506	42,299	1.047	1.506	49,920	92,219
阿拉伯叙利亚共和国	0.036	0.052	1,454	0.036	0.052	1,716	3,171
塔吉克斯坦	0.003	0.004	121	0.003	0.004	143	264
泰国	0.239	0.344	9,656	0.239	0.344	11,395	21,051
前南斯拉夫的马其顿共和国	0.008	0.012	323	0.008	0.012	381	705

会员国	联合国捐款分摊比额 2013 年 (百分比)	上限为 22% 的比 额, 没有哪个最不 发达国家的捐款超 过 0.01 % (百分比)	截至 2013 年 1 月 1 日 的捐款额 美元	联合国捐款分摊比额 2014 年 (百分比)	上限为 22% 的比 额, 没有哪个最不 发达国家的捐 款超过 0.01 % (百分比)	截至 2014 年 1 月 1 日的捐 款额 美元	2013-2014 年 捐款总额 美元
多哥	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
汤加	0.001	0.001	40	0.001	0.001	48	88
特立尼达和多巴哥	0.044	0.063	1,778	0.044	0.063	2,098	3,876
突尼斯	0.036	0.052	1,454	0.036	0.052	1,716	3,171
土耳其	1.328	1.910	53,651	1.328	1.910	63,318	116,970
土库曼斯坦	0.019	0.027	768	0.019	0.027	906	1,674
乌干达	0.006	0.009	242	0.006	0.009	286	528
乌克兰	0.099	0.142	4,000	0.099	0.142	4,720	8,720
大不列颠及北爱尔兰联合王国	5.179	7.447	209,233	5.179	7.447	246,932	456,165
坦桑尼亚联合共和国	0.009	0.010	281	0.009	0.010	332	613
乌拉圭	0.052	0.075	2,101	0.052	0.075	2,479	4,580
委内瑞拉	0.627	0.902	25,331	0.627	0.902	29,895	55,226
越南	0.042	0.060	1,697	0.042	0.060	2,003	3,699
也门	0.010	0.010	281	0.010	0.010	332	613
赞比亚	0.006	0.009	242	0.006	0.009	286	528
津巴布韦	0.002	0.003	81	0.002	0.003	95	176
共计	70.324	100.000	2,809,521	70.324	100.000	3,315,739	6,125,260

#### 附件四

#### 基于 2011-2012 年核心方案预算 10% 名义增长的 2013-2014 年拟议方案预算

1. 《议定书》10% 的增加方案预算基于关于拟议预算的相同设想，但包含以下例外：

(a) 能力建设方案干事 (P-4) 要将 50% 的时间和经费用于《关于获取遗传资源和公正和平等分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》。

#### 10% 名义增加预算所产生的影响

2. 10% 这一比例存在的唯一限制是能力建设方案干事将向生物安全工作方案贡献的时间较少，因为时间将用于获取和惠益分享能力建设活动。

#### 2011-2012 年核准预算名义值 10% 的所需生物安全工作人员配置和资源

表 1：2013-2014 两年期核心预算 (BG 信托基金) 所需生物安全议定书工作人员配置

	2013 年	2014 年
A 专业及以上职类		
D-1	1	1
P-5	1	1
P-4*	1.5	1.5
P-3	3	3
P-2	1	1
专业及以上职类共计	7.5	7.5
B 一般事务职类共计	5	5
共计 (A + B)	12.5	12.5

- 1 名能力建设方面的 P-4，与获取和惠益分享各占一半  
与《生物多样性公约》分享的额外共享员额：1 名 P-5; 1 名 P-4; 3 名 P-3; 两名一般事务工作人员

表2：2013-2014 两年期核心预算 (BG 信托基金) 所需《生物安全议定书》资源

	支出	2013年	2014年	共计
		(千美元)	(千美元)	(千美元)
A.	工作人员费用	1,888.0	1,928.8	3,816.8
B.	生物安全主席团会议	50.0	60.0	110.0
C.	公务旅行	60.0	60.0	120.0
D.	顾问/分包合同	20.0	20.0	40.0
E.	生物安全信息交换所咨询会议	55.0	55.0	110.0
F.	能力建设问题联络小组会议	30.0	30.0	60.0
G.	作为缔约方会议的缔约方大会第七次会议 (第十二届缔约方大会后立即召开)	0.0	400.0	400.0
H.	履约委员会会议	45.0	45.0	90.0
I.	风险评估问题特设技术专家组	0.0	50.0	50.0
J.	社会经济因素问题特设技术专家组	50.0	0.0	50.0
K.	评估和审查问题特设技术专家组	0.0	50.0	50.0
L.	制定评估审查指标	20.0	0.0	20.0
M.	生物安全信息交换所网站的翻译	25.0	25.0	50.0
N.	临时人员/加班费	15.0	15.0	30.0
O.	一般业务支出	261.4	264.7	526.1
小计 (一)		2,519.5	3,003.4	5,522.9
二	13%的方案支助费用	327.5	390.4	718.0
三	周转准备金	27.6		27.6
四	共计 (一+二+三)	2,874.6	3,393.9	6,268.5
五	扣除东道国捐款	189.5	193.3	382.9
六	共计 (四-五)	2,685.1	3,200.5	5,885.6
七	扣除往年节余	-	-	-
	总计 (六-七)	2,685.1	3,200.5	5,885.6
比 2011-2012 年核准预算增加百分比		10.0		

表3：2013-2014年重点会议

支出	2013年	2014年	共计
	(千美元)	(千美元)	(千美元)
B. 生物安全主席团会议	50.0	60.0	110.0
E. 生物安全信息交换所咨询会议	55.0	55.0	110.0
F. 能力建设问题联络小组会议	30.0	30.0	60.0
G. 作为缔约方会议的缔约方大会第七次会议*	0.0	400.0	400.0
H. 履约委员会会议	45.0	45.0	90.0
I. 风险评估问题特设技术专家组	0.0	50.0	50.0
J. 社会经济因素问题特设技术专家组	50.0	0.0	50.0
K. 评估和审查问题特设技术专家组	0.0	0.0	0.0
共计	230.0	640.0	870.0

## 附件五

### 基于 2011-2012 年核心方案预算中 0% 的名义增长拟议的 2013-2014 年方案预算

1. 《议定书》0% 的增长方案预算基于关于拟议预算的相同设想，但存在以下例外：
  - (a) 能力建设方案干事 (P-4) 要将 50% 的时间和经费用于《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》。
  - (b) 作为议定书缔约方会议的缔约方大会各次会议将举行三天；
  - (c) 2013-2014 两年期将举行一次履约委员会会议；
  - (d) 2013-2014 两年期将举行一次生物安全信息交换所非正式咨询委员会会议；
  - (e) 2014 年将举行一次风险评估问题特设技术专家组会议；
  - (f) 2013-2014 年将不举行评估和审查问题特设技术专家组会议。
  - (g) 2013-2014 两年期将不举行社会经济因素问题特设技术专家组会议。
  - (h) 不进行员额升级；
  - (i) 该两年期削减生物安全工作人差旅预算 10,000 美元。
  - (j) 该两年期削减生物安全信息交换所网站的翻译预算 10,000 美元。
  - (k) 不向关于评估和审查指标的制定活动拨款，也不划拨临时人员款项。

### 0% 名义增长预算的影响

2. 在零名义增长的情况下，为期三天的作为议定书缔约方会议的缔约方大会无法支持对议程项目进行全面审议，需要在第 BS-V/16 号决定附件二的 2012-2016 年工作方案中加以处理。该做法行不通，无法为开展为《议定书战略计划》的实施做准备的活动提供帮助。将没有资金来启动战略计划中期审查以及第三次评估和审查的筹备工作。在《卡塔赫纳议定书》执行情况的监测过程中，有一些关键进程。这些进程为缔约方提供了关于应对战略计划中期可能遇到的挑战的必要信息。此外，将没有必要为概念清晰度的提高和《议定书》下关于社会经济因素准则的制定以及生物安全信息交换所网站的翻译提供资金。

## 2011-2012 年核准预算名义值 0% 的所需生物安全工作人员配置和资源

表 1: 2013-2014 两年期核心预算 (BG 信托基金) 所需《生物安全议定书》人员配置

		2013 年	2014 年
A	专业职类		
D-1		1	1
P-4*		2.5	2.5
P-3		3	3
P-2		1	1
<b>专业职类共计</b>		<b>7.5</b>	<b>7.5</b>
B.	<b>一般事务职类共计</b>	<b>5</b>	<b>5</b>
<b>共计 (A + B)</b>		<b>12.5</b>	<b>12.5</b>

- 1 名能力建设方面的 P-4, 与获取和惠益分享各占一半  
与《生物多样性公约》分享的额外共享员额: 1 名 P-5; 1 名 P-4; 3 名 P-3; 两名一般事务工作人员

表2：2013-2014两年期核心预算(BG 信托基金)所需《生物安全议定书》资源

	支出	2013年	2014年	共计
		(千美元)	(千美元)	(千美元)
A.	工作人员费用	1,875.2	1,916.7	3,791.9
B.	生物安全主席团会议	50.0	50.0	100.0
C.	公务旅行	50.0	50.0	100.0
D.	顾问/分包合同	20.0	20.0	40.0
E.	生物安全信息交换所咨询会议	50.0	0.0	50.0
F.	能力建设问题联络小组会议	30.0	30.0	60.0
G.	作为缔约方会议的缔约方大会第七次会议(第十一届缔约方大会后立即召开)	0.0	241.1	241.1
H.	履约委员会会议	0.0	45.0	45.0
I.	风险评估问题特设技术专家组	0.0	50.0	50.0
J.	生物安全信息交换所网站的翻译	20.0	20.0	40.0
K.	临时人员/加班费	0.0	0.0	0.0
L.	一般业务支出	261.4	264.7	526.1
小计(一)		2,356.7	2,687.4	5,044.0
二	13%的方案支助费用	306.4	349.4	655.7
三	周转准备金	0.6		0.6
四	共计(一+二+三)	2,663.6	3,036.7	5,700.4
五	扣除东道国捐款	189.5	193.3	382.9
六	共计(四-五)	2,474.1	2,843.4	5,317.5
七	扣除往年节余	-	-	-
总计(六-七)		2,474.1	2,843.4	5,317.5
比2011-2012年核准预算增加百分比		0.00		

表3：2013-2014年重点会议

支出	2013年	2014年	共计
	(千美元)	(千美元)	(千美元)
B. 生物安全主席团会议	50.0	50.0	100.0
E. 生物安全信息交换所咨询会议	50.0	0.0	50.0
F. 能力建设问题联络小组会议	30.0	30.0	60.0
G. 作为缔约方会议的缔约方大会第七次会议*	0.0	241.1	241.1
H. 履约委员会会议	0.0	45.0	45.0
I. 风险评估问题特设技术专家组	0.0	50.0	50.0
小计（一）	130.0	416.1	546.1

\* 3天作为缔约方会议的缔约方大会

- - - - -